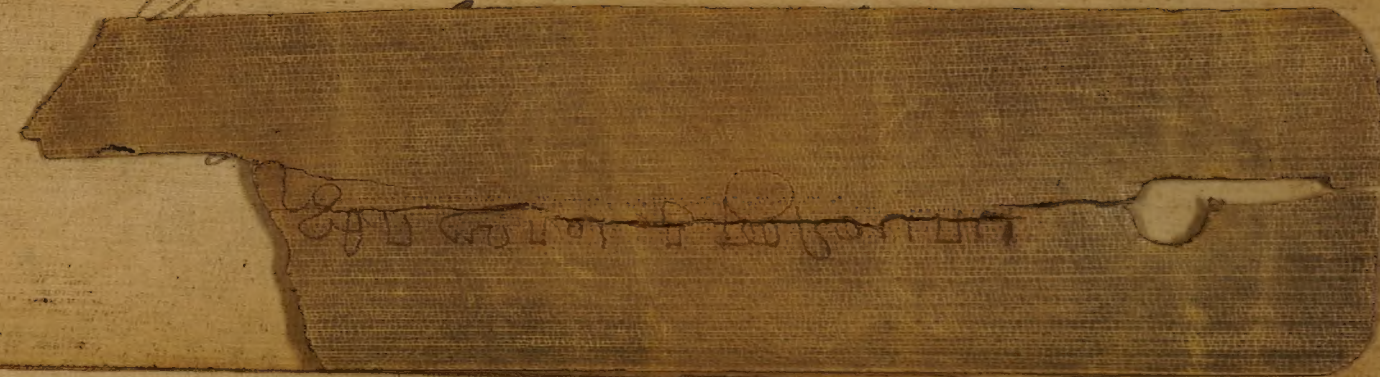
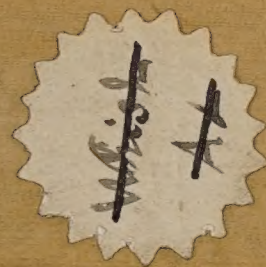


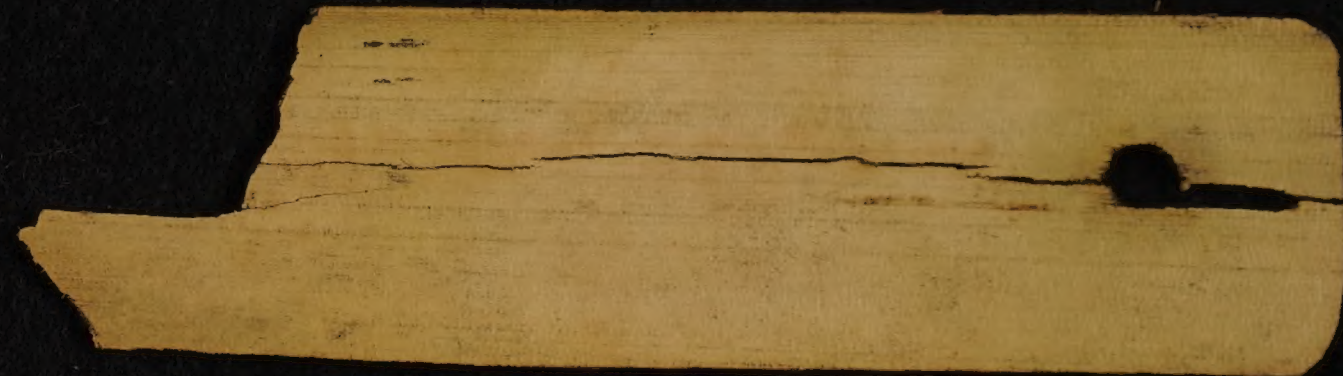
215  
Sanskrit No 20

ROYAL  
ASIATIC  
SOCIETY.



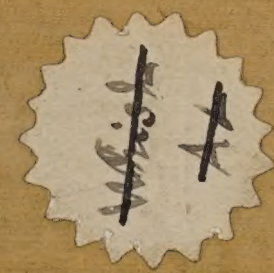
215





215  
Sanskrit No 20

ROYAL  
ASIATIC  
SOCIETY.



Translation of Mr. Glenie's  
Sermon in Sanskrit

215











Blank palm leaf with a central hole and a white cord tied through it.

Handwritten text in Tamil script on a palm leaf. The text is arranged in approximately 10 horizontal lines. A central hole is visible, with a white cord tied through it. The script is a traditional form of the Tamil language.

கனகசபை நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
செவ்வாய் நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
கனகசபை நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
செவ்வாய் நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
கனகசபை நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
செவ்வாய் நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
கனகசபை நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
செவ்வாய் நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
கனகசபை நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய  
செவ்வாய் நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய நமசிவாய







உதுவதற்கு உதவியாக உதவி - உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி

உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி  
 உதவி உதவி உதவி உதவி - உதவி உதவி உதவி உதவி



புலவையு கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -

வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -  
வெனவா னுய கலியாணு னென வொரு நாம நய நிகழ்ந - உம நிகழிவென -











Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on a single sheet of paper with a central hole for binding. The script is dense and appears to be in a historical or regional language.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on a single sheet of paper with a central hole for binding. The script is dense and appears to be in a historical or regional language.



Handwritten text in an ancient script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately seven horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, with a thin white thread passing through it, used for binding multiple leaves together.

Handwritten text in an ancient script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately seven horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, with a thin white thread passing through it, used for binding multiple leaves together.



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on a single sheet of paper with a central hole and a small loop of thread.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written on a single sheet of paper with a central hole and a small loop of thread.







1. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
2. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
3. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
4. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
5. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
6. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
7. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
8. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
9. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
10. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

1. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
2. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
3. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
4. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
5. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
6. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
7. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
8. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
9. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000  
10. 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000







Handwritten text in a script, likely Tamil, on the top leaf of a palm-leaf manuscript. The text is arranged in approximately five lines across the width of the leaf. A small hole is visible near the center, where a cord is used to bind the leaves together.

Handwritten text in a script, likely Tamil, on the bottom leaf of a palm-leaf manuscript. The text is arranged in approximately five lines across the width of the leaf. A small hole is visible near the center, where a cord is used to bind the leaves together.



1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 2. The second part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 3. The third part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 4. The fourth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 5. The fifth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 6. The sixth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 7. The seventh part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 8. The eighth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 9. The ninth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".  
 10. The tenth part is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Chief Justice".



Handwritten text in a script, likely Indic, on the top leaf of a palm-leaf manuscript. The text is arranged in approximately six horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, through which a cord is threaded to bind the manuscript.

Handwritten text in a script, likely Indic, on the bottom leaf of a palm-leaf manuscript. The text is arranged in approximately five horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, through which a cord is threaded to bind the manuscript.



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter, written on a long, narrow strip of parchment. The text is arranged in several lines across the strip.

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter, written on a long, narrow strip of parchment. The text is arranged in several lines across the strip.



Handwritten text in Tamil script on a palm leaf, featuring a central hole for binding.

Handwritten text in Tamil script on a palm leaf, featuring a central hole for binding.







செய்து கொடுத்திருக்கிறார். இதைக் கண்டு  
கொண்டதும், அதைக் கண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு

கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு  
கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு கொண்டு



॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

1. 1st to 2nd 4th 6th 8th 10th 12th 14th 16th 18th 20th 22nd 24th 26th 28th 30th 32nd 34th 36th 38th 40th 42nd 44th 46th 48th 50th 52nd 54th 56th 58th 60th 62nd 64th 66th 68th 70th 72nd 74th 76th 78th 80th 82nd 84th 86th 88th 90th 92nd 94th 96th 98th 100th 102nd 104th 106th 108th 110th 112th 114th 116th 118th 120th 122nd 124th 126th 128th 130th 132nd 134th 136th 138th 140th 142nd 144th 146th 148th 150th 152nd 154th 156th 158th 160th 162nd 164th 166th 168th 170th 172nd 174th 176th 178th 180th 182nd 184th 186th 188th 190th 192nd 194th 196th 198th 200th 202nd 204th 206th 208th 210th 212th 214th 216th 218th 220th 222nd 224th 226th 228th 230th 232nd 234th 236th 238th 240th 242nd 244th 246th 248th 250th 252nd 254th 256th 258th 260th 262nd 264th 266th 268th 270th 272nd 274th 276th 278th 280th 282nd 284th 286th 288th 290th 292nd 294th 296th 298th 300th 302nd 304th 306th 308th 310th 312th 314th 316th 318th 320th 322nd 324th 326th 328th 330th 332nd 334th 336th 338th 340th 342nd 344th 346th 348th 350th 352nd 354th 356th 358th 360th 362nd 364th 366th 368th 370th 372nd 374th 376th 378th 380th 382nd 384th 386th 388th 390th 392nd 394th 396th 398th 400th 402nd 404th 406th 408th 410th 412th 414th 416th 418th 420th 422nd 424th 426th 428th 430th 432nd 434th 436th 438th 440th 442nd 444th 446th 448th 450th 452nd 454th 456th 458th 460th 462nd 464th 466th 468th 470th 472nd 474th 476th 478th 480th 482nd 484th 486th 488th 490th 492nd 494th 496th 498th 500th 502nd 504th 506th 508th 510th 512th 514th 516th 518th 520th 522nd 524th 526th 528th 530th 532nd 534th 536th 538th 540th 542nd 544th 546th 548th 550th 552nd 554th 556th 558th 560th 562nd 564th 566th 568th 570th 572nd 574th 576th 578th 580th 582nd 584th 586th 588th 590th 592nd 594th 596th 598th 600th 602nd 604th 606th 608th 610th 612th 614th 616th 618th 620th 622nd 624th 626th 628th 630th 632nd 634th 636th 638th 640th 642nd 644th 646th 648th 650th 652nd 654th 656th 658th 660th 662nd 664th 666th 668th 670th 672nd 674th 676th 678th 680th 682nd 684th 686th 688th 690th 692nd 694th 696th 698th 700th 702nd 704th 706th 708th 710th 712th 714th 716th 718th 720th 722nd 724th 726th 728th 730th 732nd 734th 736th 738th 740th 742nd 744th 746th 748th 750th 752nd 754th 756th 758th 760th 762nd 764th 766th 768th 770th 772nd 774th 776th 778th 780th 782nd 784th 786th 788th 790th 792nd 794th 796th 798th 800th 802nd 804th 806th 808th 810th 812th 814th 816th 818th 820th 822nd 824th 826th 828th 830th 832nd 834th 836th 838th 840th 842nd 844th 846th 848th 850th 852nd 854th 856th 858th 860th 862nd 864th 866th 868th 870th 872nd 874th 876th 878th 880th 882nd 884th 886th 888th 890th 892nd 894th 896th 898th 900th 902nd 904th 906th 908th 910th 912th 914th 916th 918th 920th 922nd 924th 926th 928th 930th 932nd 934th 936th 938th 940th 942nd 944th 946th 948th 950th 952nd 954th 956th 958th 960th 962nd 964th 966th 968th 970th 972nd 974th 976th 978th 980th 982nd 984th 986th 988th 990th 992nd 994th 996th 998th 1000th 1002nd 1004th 1006th 1008th 1010th 1012th 1014th 1016th 1018th 1020th 1022nd 1024th 1026th 1028th 1030th 1032nd 1034th 1036th 1038th 1040th 1042nd 1044th 1046th 1048th 1050th 1052nd 1054th 1056th 1058th 1060th 1062nd 1064th 1066th 1068th 1070th 1072nd 1074th 1076th 1078th 1080th 1082nd 1084th 1086th 1088th 1090th 1092nd 1094th 1096th 1098th 1100th 1102nd 1104th 1106th 1108th 1110th 1112th 1114th 1116th 1118th 1120th 1122nd 1124th 1126th 1128th 1130th 1132nd 1134th 1136th 1138th 1140th 1142nd 1144th 1146th 1148th 1150th 1152nd 1154th 1156th 1158th 1160th 1162nd 1164th 1166th 1168th 1170th 1172nd 1174th 1176th 1178th 1180th 1182nd 1184th 1186th 1188th 1190th 1192nd 1194th 1196th 1198th 1200th 1202nd 1204th 1206th 1208th 1210th 1212th 1214th 1216th 1218th 1220th 1222nd 1224th 1226th 1228th 1230th 1232nd 1234th 1236th 1238th 1240th 1242nd 1244th 1246th 1248th 1250th 1252nd 1254th 1256th 1258th 1260th 1262nd 1264th 1266th 1268th 1270th 1272nd 1274th 1276th 1278th 1280th 1282nd 1284th 1286th 1288th 1290th 1292nd 1294th 1296th 1298th 1300th 1302nd 1304th 1306th 1308th 1310th 1312th 1314th 1316th 1318th 1320th 1322nd 1324th 1326th 1328th 1330th 1332nd 1334th 1336th 1338th 1340th 1342nd 1344th 1346th 1348th 1350th 1352nd 1354th 1356th 1358th 1360th 1362nd 1364th 1366th 1368th 1370th 1372nd 1374th 1376th 1378th 1380th 1382nd 1384th 1386th 1388th 1390th 1392nd 1394th 1396th 1398th 1400th 1402nd 1404th 1406th 1408th 1410th 1412th 1414th 1416th 1418th 1420th 1422nd 1424th 1426th 1428th 1430th 1432nd 1434th 1436th 1438th 1440th 1442nd 1444th 1446th 1448th 1450th 1452nd 1454th 1456th 1458th 1460th 1462nd 1464th 1466th 1468th 1470th 1472nd 1474th 1476th 1478th 1480th 1482nd 1484th 1486th 1488th 1490th 1492nd 1494th 1496th 1498th 1500th 1502nd 1504th 1506th 1508th 1510th 1512th 1514th 1516th 1518th 1520th 1522nd 1524th 1526th 1528th 1530th 1532nd 1534th 1536th 1538th 1540th 1542nd 1544th 1546







*[Faint handwritten text in Devanagari script, likely bleed-through from the reverse side.]*

[illegible]



... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..



Handwritten text in an ancient script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately six horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, used for threading a cord to bind multiple leaves together.

Handwritten text in an ancient script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately six horizontal lines. A small circular hole is visible near the center of the leaf, used for threading a cord to bind multiple leaves together.



Handwritten text in Devanagari script, likely a historical record or legal document. The text is written on a single strip of paper with a central hole for binding. The script is clear and legible.

Handwritten text in Devanagari script, likely a historical record or legal document. The text is written on a single strip of paper with a central hole for binding. The script is clear and legible.



Handwritten text in a script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately six lines. A small hole is visible near the center of the leaf, used for binding.

Handwritten text in a script, likely Tamil, on a palm leaf. The text is arranged in approximately five lines. A small hole is visible near the center of the leaf, used for binding.















Handwritten text in Tamil script, consisting of two lines of characters.



ROYAL  
ASIATIC  
SOCIETY.